



Septembre 2016

Dobrá noc, má milá

Dobrou nots, ma mi wa

Bonne nuit, ma chérie

Cette chanson est une berceuse slovaque composée par Antonin Dvorak à partir d'une vieille mélodie folklorique traditionnelle.

Elle fait partie de son recueil de chansons Opus 73 composé en 1886.

Paroles et traduction

**Dobrá noc, má milá, dobrá noc,
Bonne nuit, mon (ma) chéri(e), bonne nuit
nech ti je sám Pán Boh na pomoc.**

Que Dieu veille sur toi

Dobrá noc, dobre spi,

Bonne nuit, dors bien

nech sa ti snívajú slad kesny

Puisses-tu faire de beaux rêves

Snívaj sa ti sníček, ach snívaj,

Fait un petit rêve, oh, rêve-le,

keď staneš, sníčku veru daj,

Et quand tu te réveilleras, crois le rêve

že ťa já milujem,

Que je t'aime,

srdečko svoje ti darujem.

Que je vais te donner mon cœur